

Warszawa, 8 kwietnia roku	Warsaw, 8 April, 2024
Standardy postępowania dla Dostawców Atman sp. z o.o.	Code of Conduct for Suppliers of Atman sp. z o.o.
Przestrzeganie prawa Firma Atman sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie przy ulicy Grochowskiej 21a (zwana dalej „Atman”) stosuje się do wszelkich obowiązujących przepisów prawa krajowego i aktów prawa międzynarodowego w zakresie objętym niniejszymi standardami, odnoszącymi się w szczególności do praw człowieka oraz społecznej odpowiedzialności biznesu, we wszystkich miejscach, w których prowadzi swoją działalność – i tego samego oczekuje od swoich Dostawców. Atman oczekuje od Dostawców, wraz z przestrzeganiem prawa, również postępowania zgodnego z wysokimi standardami etyki biznesowej. W szczególności Atman oczekuje od każdego Dostawcy postępowania zgodnego z poniższymi standardami.	Compliance with Laws Atman sp. z o.o. with its registered office in Warsaw at 21a Grochowska Street (hereinafter referred to as “Atman”) complies with all applicable national laws and acts of international law within the scope of this Code of Conduct, in particular with respect to human rights and corporate social responsibility, in all places where it operates – and expects its Suppliers to do the same. In addition to compliance with the law, Atman also expects its Suppliers to adhere to high standards of business ethics. Specifically, Atman expects each Supplier to adhere to the following standards.
1. Prawa człowieka Każdy Dostawca Atmana musi szanować godność, prywatność i prawa każdego człowieka. Dostawca powinien także respektować prawa i regulacje dotyczące dziedzictwa kulturowego w obszarze oddziaływania projektu oraz zobowiązania wynikające z odpowiednich, ratyfikowanych, międzynarodowych traktatów i porozumień. Dostawca nie powinien zmuszać jakiegokolwiek osoby do pracy wbrew jej woli i jest zobligowany do przestrzegania uznanych międzynarodowo praw człowieka.	1. Human Rights Each Atman Supplier shall respect every person’s dignity, privacy and rights. The Supplier should also respect the laws and regulations regarding cultural heritage in the project impact area, as well as obligations under relevant ratified international treaties and conventions. The Supplier should not force anyone to work against their will and is obligated to respect internationally recognized human rights.
2. Zakaz korupcji i łapówkarstwa Atman stosuje politykę zerowej tolerancji w odniesieniu do nieetycznego zachowania w biznesie, takiego jak przekupstwo i korupcja. Od Dostawców oczekuje niebrania udziału i nie-tolerowania jakichkolwiek form powyższych zachowań.	2. No Corruption or Bribery Atman has a zero tolerance policy for unethical business practices such as bribery and corruption. Its Suppliers are expected not to engage in or tolerate any form of the above behavior.
3. Przestrzeganie podstawowych praw pracowniczych Dostawca Atmana zobowiązuje się przestrzegać powszechnie obowiązujących przepisów prawa pracy w stosunku do swoich pracowników, a także szanować godność osobistą i prywatność pracownika. W szczególności Dostawca musi	3. Adherence to Fundamental Labor Rights Atman Suppliers agree to comply with generally applicable labor laws with respect to their employees and to respect the personal dignity and privacy of employees. Specifically, Suppliers shall not discriminate in employment on the basis

<p>powstrzymać się od dyskryminacji w zakresie zatrudnienia ze względu na płeć, wiek, niepełnosprawność, stan zdrowia, rasę, narodowość, pochodzenie etniczne, religię, wyznanie, bezwyznaniowość, przekonania polityczne, przynależność związkową, orientację seksualną, tożsamość płciową, status rodzinny, styl życia, podstawę zatrudnienia oraz inne przesłanki narażające na zachowania dyskryminacyjne. Dostawca powinien przestrzegać przepisów dotyczących płacy minimalnej, we właściwej jurysdykcji, w której prowadzi działalność i zatrudnia pracowników lub nawiązuje relacje ze współpracownikami, w sposób zapewniający zaspokojenie co najmniej podstawowych potrzeb umożliwiających utrzymanie, a także regulaminów dotyczących wynagradzania, jeżeli określają je wewnętrzne przepisy Dostawcy. Dostawca Atmana powinien zapewnić, aby stosowany przez niego czas pracy był zgodny z obowiązującymi podstawowymi wymogami prawnymi i wynosił maksymalnie 8 godzin dziennie i przeciętnie 48 godzin tygodniowo, chyba że przepisy prawa dopuszczają (np. ze względu na specyfikę działalności Dostawcy) stosowanie innego wymiaru czasu pracy.</p>	<p>of gender, age, disability, health status, race, nationality, ethnicity, religion, creed, non-belief, political beliefs, union affiliation, sexual orientation, gender identity, marital status, lifestyle, basis of employment, or any other reason that may reveal discriminatory behavior. Suppliers shall comply with minimum wage laws in effect in the relevant jurisdiction in which they operate and employ personnel or establish relationships with associates to ensure that at least basic subsistence needs are met, as well as rules and regulations regarding compensation, if specified in the Supplier's internal regulations. Atman Suppliers shall ensure that the working hours used by them comply with the applicable basic legal requirements and amount to a maximum of eight hours per day and an average of forty-eight hours per week, unless the law allows for the application of different working hours (e.g. due to the specific nature of the Supplier's business).</p>
<p>4. Zdrowie i bezpieczeństwo pracowników</p> <p>Dostawca Atmana powinien zapewniać wszystkim swoim pracownikom miejsca pracy zgodne z obowiązującymi przepisami bezpieczeństwa i higieny pracy (BHP). Dostawca Atmana powinien przestrzegać obowiązujących go norm i przepisów związanych bezpieczeństwem i higieną pracy oraz zapobieganiem wypadkom i chorobom zawodowym. Dostawca Atmana zobowiązany jest zapewnić pracownikom niezbędny poziom wiedzy z zakresu BHP.</p>	<p>4. Employee Health and Safety</p> <p>Atman Suppliers should provide all employees with workplaces that comply with applicable occupational safety and health (OSH) regulations. Atman Suppliers will comply with applicable standards and regulations relating to occupational safety and health and the prevention of occupational accidents and diseases. Suppliers are required to provide their employees with the necessary level of health and safety knowledge.</p>
<p>5. Zakaz pracy przymusowej</p> <p>Dostawca Atmana nie ma prawa zmuszać do pracy ani wywierać nacisku w tym obszarze. Dostawca zobowiązany jest również do przeciwdziałania i niedopuszczania stosowania przymusu, gróźb, obelg, jak również wyzysku.</p> <p>Dostawca Atmana nie może w żaden sposób osiągać korzyści z pracy przymusowej ani jej tolerować, ani stosować kar cielesnych lub innych niedozwolonych praktyk dyscyplinarnych w stosunku do swoich pracowników.</p>	<p>5. No Forced Labor</p> <p>Atman Suppliers are not allowed to use force or pressure in this area. Suppliers are also required to prevent and prohibit coercion, threats, insults, and exploitation.</p> <p>Atman Suppliers may not profit from or tolerate forced labor or use corporal punishment or other unlawful disciplinary practices against their employees.</p>

<p>6. Zakaz pracy dzieci</p> <p>Dostawca Atmana zobowiązuje się na każdym z etapów swoich działań do przestrzegania obowiązujących przepisów dotyczących ograniczeń i warunków zatrudniania młodocianych.</p>	<p>6. No Child Labor</p> <p>At every stage of their operations, Atman Suppliers are required to comply with applicable regulations regarding restrictions and conditions of employment of minors.</p>
<p>7. Ochrona środowiska</p> <p>Dostawca Atmana dąży do zmniejszania obciążenia środowiska w ramach prowadzonej przez siebie działalności i podejmuje działania zmierzające do jego ochrony. Dostawca zobowiązany jest działać zgodnie ze stosownymi przepisami prawa i międzynarodowymi normami dotyczącymi ochrony środowiska. Dostawca powinien podejmować działania w celu minimalizowania zanieczyszczeń środowiska i stałego wprowadzania usprawnień w jego ochronie, w szczególności: wykorzystywać zasoby w sposób wydajny, zmniejszać oddziaływanie na bioróżnorodność i zmianę klimatu oraz stosować energooszczędne technologie.</p>	<p>7. Environmental Protection</p> <p>Atman Suppliers strive to reduce the environmental impact of their operations and take steps to protect the environment. Suppliers shall comply with applicable laws and international environmental standards. Suppliers should take measures to minimize pollution and continuously improve environmental protection, in particular: efficient use of resources, reduction of impact on biodiversity and climate change, and use of energy-efficient technologies.</p>
<p>8. Wolność zrzeszania się</p> <p>Dostawca Atmana zapewnia swoim pracownikom prawo do zrzeszania się w legalnych organizacjach. Uczciwe relacje u Dostawcy są podstawą do współpracy pomiędzy jego pracownikami a kadrą zarządzającą Dostawcy.</p>	<p>8. Freedom of Association</p> <p>Atman Suppliers will provide their employees with the right to associate in legitimate organizations. Fair relations at the Supplier are the basis for cooperation between its employees and the Supplier's management.</p>
<p>9. Nabywanie towarów i usług przez Dostawcę</p> <p>Dostawca Atmana powinien nabywać towary i usługi w sposób odpowiedzialny. Łańcuch dostaw powinien zapewniać przestrzeganie postanowień niniejszych Standardów w możliwie najszerszym stopniu.</p>	<p>9. Purchase of Goods and Services by Suppliers</p> <p>Atman Suppliers should purchase goods and services responsibly. The supply chain should ensure compliance with the Code of Conduct to the fullest extent possible.</p>
<p>10. Uczciwa konkurencja</p> <p>Dostawca Atmana zobowiązany jest postępować zgodnie z krajowym, międzynarodowym i europejskim prawem konkurencji oraz nie uczestniczyć wspólnie z konkurentami w zмовach cenowych, podziałach rynków lub klientów. Dostawca zobowiązany jest zachować w poufności wszelkie informacje dotyczące Atman, które nie byłyby wcześniej podane do publicznej wiadomości. Dostawca zobowiązany jest do poszanowania własności intelektualnej firmy Atman.</p>	<p>10. Fair Competition</p> <p>Atman Suppliers are required to comply with national, international and European competition laws and not to engage in price fixing, market or customer allocation with competitors. Suppliers are required to keep confidential any information about Atman that has not previously been made public. Suppliers will respect the intellectual property of Atman.</p>

<p>11. Uczciwość podatkowa</p> <p>Dostawca Atmana zobowiązany jest do uczciwości podatkowej, w tym do odprowadzania wszelkich należnych podatków związanych z transakcjami realizowanymi na rzecz Atmana, w szczególności podatku od towarów i usług (VAT). Dostawca zobowiązany jest do rzetelnego i zgodnego z przepisami prawa podatkowego wystawiania faktur na rzecz Atmana. Dostawca powinien nabywać towary i usługi od podmiotów gwarantujących, że podatek VAT zostanie wykazany na fakturach i odprowadzony zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa podatkowego.</p>	<p>11. Fiscal Integrity</p> <p>Suppliers of Atman must maintain fiscal integrity, which includes the payment of all taxes due in connection with transactions conducted for Atman, in particular the Value Added Tax (VAT). Suppliers are required to invoice Atman fairly and in accordance with tax laws. Suppliers should purchase goods and services from entities that guarantee that VAT will be shown on invoices and paid in accordance with applicable tax laws.</p>
<p style="text-align: center;">Działania kontrolne</p> <p>W celu weryfikacji przestrzegania postanowień Standardów, Atman zastrzega sobie prawo do przeprowadzania, samodzielnie lub z pomocą niezależnego audytora, audytu u Dostawcy na własny koszt i po odpowiednim powiadomieniu Dostawcy, lub zwrócenia się do Dostawcy o przekazanie oświadczenia potwierdzającego przestrzeganie przez niego Standardów lub stosownych dokumentów. W przypadku negatywnych wyników powyższych działań, Dostawca będzie zobowiązany do ustalenia z Atmanem właściwego planu naprawczego. Niewykonanie planu naprawczego może spowodować ograniczenie, zawieszenie lub zakończenie współpracy Atmana z danym Dostawcą, stosownie do postanowień umowy zawartej pomiędzy Atmanem a Dostawcą.</p>	<p style="text-align: center;">Audits</p> <p>In order to verify compliance with the Code of Conduct, Atman reserves the right to audit the Supplier, either on its own or with the assistance of an independent auditor, at its own expense and upon reasonable notice to the Supplier, or to require the Supplier to provide a statement confirming its compliance with these standards or relevant documents. If the results of the above actions are negative, the Supplier will be required to develop an appropriate remediation plan with Atman. Failure to implement the remediation plan may result in Atman limiting, suspending or terminating its business relationship with the Supplier in accordance with the agreement between Atman and the Supplier.</p>
<p style="text-align: center;">Postanowienia końcowe</p> <p>Dostawca Atmana zobowiązany jest informować Atmana o wszelkich przypadkach nieprzestrzegania postanowień niniejszych Standardów przez swoich pracowników oraz przez pracowników swoich podwykonawców, jeśli posługuje się nimi przy realizacji umowy zawartej z Atmanem.</p>	<p style="text-align: center;">Final Provisions</p> <p>Atman Suppliers are obligated to inform Atman of any non-compliance with the Code of Conduct by their employees and by the employees of their subcontractors, if they engage them to perform the agreement concluded with Atman.</p>

.....
Data i podpis Dostawcy

.....
Date and Supplier's signature